

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Советом Министров Боснии и Герцеговины об условиях взаимных поездок граждан Российской Федерации и граждан Боснии и Герцеговины

Распоряжение · № 977-р · от 23.07.2007 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

ОТ 23 ИЮЛЯ 2007 Г. № 977-Р

МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Советом Министров Боснии и Герцеговины об условиях взаимных поездок граждан Российской Федерации и граждан Боснии и Герцеговины

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный МИДом России согласованный с заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Боснийско-Герцеговинской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Советом Министров Боснии и Герцеговины об условиях взаимных поездок граждан Российской Федерации и граждан Боснии и Герцеговины (прилагается).
Поручить МИДу России по достижении договоренности с Боснийско-Герцеговинской Стороной подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации М.Фрадков

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Советом Министров Боснии и Герцеговины об условиях взаимных поездок граждан Российской Федерации и граждан Боснии и Герцеговины

Правительство Российской Федерации и Совет Министров Боснии и Герцеговины, далее именуемые Сторонами,

руководствуясь желанием развивать и укреплять дружественные отношения,
стремясь к упрощению порядка взаимных поездок граждан государств Сторон,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Граждане государства одной Стороны въезжают (выезжают, следуют транзитом, пребывают) на территорию государства другой Стороны на основании действительных документов, удостоверяющих личность, и виз, за исключением случаев, предусмотренных настоящим Соглашением.

Виды действительных документов, удостоверяющих личность (далее - действительные документы), перечислены в Приложении к настоящему Соглашению, являющемся его неотъемлемой частью.

Статья 2

1. Стороны в течение 30 дней с даты подписания настоящего Соглашения обмениваются по

дипломатическим каналам образцами действительных документов.

2. В случае введения новых действительных документов или внесения изменений в действующие действительные документы Стороны незамедлительно информируют друг друга об этом и передают по дипломатическим каналам образцы новых или измененных действительных документов не позднее чем за 30 дней до их введения в действие или изменения.

Статья 3

Несовершеннолетние граждане государства одной Стороны въезжают (выезжают, следуют транзитом, пребывают) на территорию государства другой Стороны в соответствии с настоящим Соглашением по своим действительным документам или по действительным документам своих родителей, если эти граждане вписаны в документы и следуют совместно с родителями.

Статья 4

Граждане государства одной Стороны въезжают (следуют транзитом, выезжают) на территорию государства другой Стороны через пограничные пункты пропуска, открытые для международного сообщения в соответствии с законодательством государства каждой из Сторон.

Статья 5

1. Граждане государства одной Стороны, имеющие действительные дипломатические или служебные паспорта, въезжают (выезжают, следуют транзитом, пребывают) на территорию государства другой Стороны без виз при условии, что продолжительность их непрерывного пребывания на территории этого государства не превышает 90 дней.

2. Граждане государства одной Стороны, направляемые на работу в его дипломатические представительства, консульские учреждения и представительства при международных организациях, находящиеся на территории государства другой Стороны, а также проживающие или следующие вместе с ними члены их семей (супруг, супруга, несовершеннолетние дети и другие лица, находящиеся на их иждивении), имеющие действительные дипломатические или служебные паспорта, въезжают (выезжают, следуют транзитом, пребывают) на территорию этого государства без виз в течение всего срока аккредитации указанных граждан.

Статья 6

1. Граждане государства одной Стороны, следующие транзитом через территорию государства другой Стороны (далее - государство транзита), могут находиться на территории государства транзита по действительным документам без виз в течение 3 дней. Время пребывания в государстве транзита может составлять до 7 дней, если это необходимо для осуществления транзита.

2. Условием транзита является наличие визы или иного разрешения на въезд на территорию государства назначения либо государства, сопредельного по маршруту следования с государством транзита, и проездных билетов, действительных для выезда с территории государства транзита, или подтвержденной гарантии их приобретения в пункте пересадки на территории государства транзита.

Виза или иное разрешение не требуется, если въезд граждан государств Сторон на территорию государства назначения либо государства, сопредельного по маршруту следования с государством транзита, осуществляется без виз.

Статья 7

1. Граждане государства одной Стороны въезжают (выезжают, пребывают) на территорию государства другой Стороны с целью осуществления деловых контактов, профессиональной, научно-технической, образовательной, культурной и спортивной деятельности, краткосрочного обучения,

лечения, а также с частными целями при наличии оригиналов приглашений, оформленных в соответствии с законодательством государства другой Стороны, сроком до 90 дней без виз.

2. Граждане Боснии и Герцеговины въезжают (выезжают, пребывают) на территорию Российской Федерации при наличии оригинала договора об оказании услуг по туристическому обслуживанию (договора о реализации туристского продукта) и подтверждения о приеме организацией, осуществляющей туристическую деятельность на территории Российской Федерации, сроком до 30 дней без виз.

Граждане Российской Федерации въезжают (выезжают, пребывают) на территорию Боснии и Герцеговины при наличии оригинала договора об оказании услуг по туристическому обслуживанию (договора о реализации туристского продукта) сроком до 30 дней без виз.

Статья 8

Граждане государства одной Стороны, имеющие разрешение на временное или постоянное проживание на территории государства другой Стороны, въезжают (выезжают, пребывают) на территорию государства этой другой Стороны по действительным документам без виз.

Статья 9

От необходимости получения приглашений и виз для въезда на территорию государства другой Стороны освобождаются следующие категории граждан государств Сторон:

- 1) члены экипажей воздушных судов гражданской авиации Российской Федерации и Боснии и Герцеговины - при наличии записи в генеральной декларации (полетном задании);
- 2) члены экипажей гражданских морских и речных судов Российской Федерации и Боснии и Герцеговины - при наличии записи в судовой роли для временного отпуска на берег во время нахождения судна в порту;
- 3) члены экипажей и обслуживающий персонал воздушных судов Российской Федерации и Боснии и Герцеговины, а также персонал поисково-спасательных отрядов, направляющиеся на территорию государства другой Стороны для участия в ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций (землетрясений, наводнений и др.).

Статья 10

Поездки граждан государств Сторон по приглашению сотрудников дипломатических представительств, консульских учреждений и представительств при международных организациях государства одной Стороны, аккредитованных в государстве другой Стороны, осуществляются по визам, выдаваемым на основании соответствующих обращений дипломатических представительств или консульских учреждений, направленных в министерство иностранных дел принимающего государства.

Статья 11

1. Компетентные органы государств Сторон рассматривают заявление о выдаче однократной визы, как правило, в срок, не превышающий 5 рабочих дней со дня получения соответствующего заявления и документов, необходимых для выдачи визы.
2. Компетентные органы государств Сторон рассматривают заявление о выдаче многократной визы, как правило, в течение 14 рабочих дней со дня получения соответствующего заявления и документов, необходимых для выдачи визы.

Статья 12

Размер сбора за выдачу визы гражданам государств Сторон определяется в соответствии с законодательством государства каждой из Сторон.

Статья 13

Компетентные органы государства одной Стороны при представлении соответствующих документов не взимают сбор за выдачу виз со следующих граждан государств другой Стороны:

- 1) лица в возрасте до 16 лет и старше 65 лет;
- 2) инвалиды первой и второй группы, дети-инвалиды, а также лица, их сопровождающие;
- 3) лица, въезжающие для участия в похоронах члена семьи и близких родственников;
- 4) лица, въезжающие по приглашению сотрудников, указанных в статье 10 настоящего Соглашения;
- 5) преподаватели, аспиранты и студенты высших учебных заведений, участвующие в межвузовском обмене, - на основании соответствующих межправительственных, межведомственных и межвузовских соглашений;
- 6) преподаватели высших учебных заведений и учителя русского языка и литературы, а также босанского, сербского и хорватского языков и литературы, направляемых на работу или стажировку на основании соответствующих межправительственных или межведомственных соглашений.

Статья 14

1. Граждане государства одной Стороны, утратившие во время пребывания на территории государства другой Стороны действительные документы, выезжают с территории государства пребывания на основании действительных документов, выданных дипломатическим представительством или консульским учреждением своего государства взамен утраченных действительных документов, без виз либо иных разрешений компетентных органов государства пребывания.
2. Гражданам государства одной Стороны, не имеющим возможности своевременно выехать с территории государства другой Стороны по причинам непредвиденного характера (заболевание, стихийное бедствие и др.), при наличии документального или иного достоверного подтверждения таких причин, срок действия виз или разрешений на пребывание в этом государстве продлевается в соответствии с законодательством этого государства без взимания сбора на период, который необходим для возвращения в государство своего гражданства или в государство постоянного проживания.

Статья 15

Положения настоящего Соглашения не распространяются на граждан государства одной Стороны, следующих на территорию государства другой Стороны с целью осуществления трудовой деятельности. Порядок выдачи разрешений и виз этим лицам устанавливается законодательством государств Сторон.

Статья 16

1. Ни одно из положений настоящего Соглашения не ограничивает права компетентных органов государства каждой из Сторон отказать во въезде или пребывании на территории ее государства гражданам государства другой Стороны, а также права ограничить или прекратить пребывание таких лиц на основании законодательства своего государства.
2. Положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, в которых участвует государство любой из Сторон.

Статья 17

1. Каждая Сторона в целях обеспечения государственной безопасности, охраны общественного порядка и здоровья населения может приостановить действие настоящего Соглашения полностью или частично. Письменное уведомление о приостановлении направляется по дипломатическим каналам другой Стороне не позднее чем за 72 часа до такого приостановления.

2. Сторона, принявшая решение о приостановлении применения настоящего Соглашения по причинам, указанным в пункте 1 настоящей статьи, в том же порядке уведомляет другую Сторону о возобновлении действия настоящего Соглашения.

Статья 18

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.
2. Настоящее Соглашение может быть изменено или дополнено по взаимному согласию Сторон.
3. С даты вступления в силу настоящего Соглашения в отношениях между Российской Федерацией и Боснией и Герцеговиной прекращает действовать Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Союзным Исполнительным Вече Скупщины Социалистической Федеративной Республики Югославии о взаимных поездках граждан, подписанное в г. Москве 31 октября 1989 г.
4. Каждая Сторона может прекратить действие настоящего Соглашения, направив по дипломатическим каналам соответствующее письменное уведомление другой Стороне. Настоящее Соглашение прекращает свое действие по истечении 90 дней с даты получения такого уведомления другой Стороной.

Совершено в г. _____ "___" _____ 200__ г. в двух экземплярах, каждый на русском, босанском, сербском и хорватском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации
За Совет Министров
Боснии и Герцеговины

ПРИЛОЖЕНИЕ

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Советом Министров Боснии и Герцеговины об условиях взаимных поездок граждан Российской Федерации и граждан Боснии и Герцеговины

ПЕРЕЧЕНЬ

действительных документов, удостоверяющих личность, необходимых при осуществлении взаимных поездок граждан Российской Федерации и граждан Боснии и Герцеговины

1. Для граждан Российской Федерации действующими документами, удостоверяющими личность при осуществлении поездок в Боснию и Герцеговину, являются:
 - а) дипломатический паспорт;
 - б) служебный паспорт;
 - в) паспорт гражданина Российской Федерации, удостоверяющий личность гражданина Российской Федерации за пределами Российской Федерации;
 - г) паспорт моряка (удостоверение личности моряка) - при наличии судовой роли или выписки из нее;
 - д) свидетельство на въезд (возвращение) в Российскую Федерацию (только для возвращения в Российскую Федерацию).
2. Для граждан Боснии и Герцеговины действующими документами, удостоверяющими личность при осуществлении поездок в Российскую Федерацию, являются:
 - а) дипломатический паспорт;
 - б) служебный паспорт;

- в) паспорт гражданина Боснии и Герцеговины, удостоверяющий личность гражданина Боснии и Герцеговины за пределами Боснии и Герцеговины;
 - г) паспорт моряка (удостоверение личности моряка) - при наличии судовой роли или выписки из нее;
 - д) свидетельство на возвращение в Боснию и Герцеговину (только для возвращения в Боснию и Герцеговину).
-